

QUỐC HỘI

QUYẾT ĐỊNH số 71-NQ-TVQH
ngày 22-2-1965 về việc bầu cử bổ
sung một đại biểu Quốc hội tại đơn
vị bầu cử I của tỉnh Hà-đông.

ỦY BAN THƯỜNG VỤ QUỐC HỘI
NƯỚC VIỆT-NAM DÂN CHỦ CỘNG HÒA

*Căn cứ theo điều 53 của Hiến pháp nước
Việt-nam dân chủ cộng hòa ;*

*Căn cứ theo các điều 31 và 55 của luật bầu
cử đại biểu Quốc hội ngày 31 tháng 12 năm
1959 ;*

*Xét việc khuyết đại biểu Quốc hội ở tỉnh Hà-
đông,*

QUYẾT ĐỊNH :

Tại đơn vị bầu cử I của tỉnh Hà-đông gồm
các huyện Đan-phượng, Hoài-đức, Chương-mỹ,
Thanh-oai và thị xã Hà-đông, sẽ tiến hành bầu
cử bổ sung vào ngày chủ nhật 25 tháng 4 năm
1965 để bầu một đại biểu Quốc hội thay cho
ông Phạm-tấn-Thắng đã từ trần.

Hà-nội, ngày 22 tháng 2 năm 1965.

Ủy ban thường vụ Quốc hội
nước Việt-nam dân chủ cộng hòa,

K. T Chủ tịch

Phó chủ tịch

HOÀNG VĂN HOAN

QUYẾT ĐỊNH số 72-NQ-TVQH
ngày 22-2-1965 về việc thành lập
Hội đồng bầu cử để phụ trách việc
bầu cử bổ sung đại biểu Quốc hội
tại đơn vị bầu cử I của tỉnh Hà-
đông.

ỦY BAN THƯỜNG VỤ QUỐC HỘI
NƯỚC VIỆT-NAM DÂN CHỦ CỘNG HÒA

*Căn cứ theo điều 53 của Hiến pháp nước
Việt-nam dân chủ cộng hòa ;*

*Căn cứ theo điều 19 của luật bầu cử đại
biểu Quốc hội ngày 31 tháng 12 năm 1959,*

QUYẾT ĐỊNH :

Thành lập Hội đồng bầu cử gồm các vị sau
đây để phụ trách việc bầu cử bổ sung đại biểu
Quốc hội tại đơn vị bầu cử I của tỉnh Hà-đông,
tiến hành vào ngày 25 tháng 4 năm 1965 :

1. Ông Tôn-quang-Phiệt, Tổng thư ký Ủy
ban thường vụ Quốc hội ;
2. Ông Trần-xuân-Bách, Tổng thư ký Ủy
ban trung ương Mặt trận Tổ quốc Việt-nam ;
3. Ông Nguyễn-hữu-Khiếu, Trưởng ban nông
nghiệp trung ương Đảng Lao động Việt-nam ;
4. Ông Nguyễn-tấn Gi-Trọng, Ủy viên thường
vụ Ban Chấp hành trung ương Đảng Dân chủ
Việt-nam ;
5. Ông Đỗ-xuân-Sáng, Ủy viên thường vụ
Ban Chấp hành trung ương Đảng Xã hội Việt-
nam ;
6. Linh mục Hồ-thành-Biên, Phó chủ tịch
Ủy ban Liên lạc toàn quốc những người công
giáo Việt-nam yêu Tổ quốc, yêu hòa bình ;
7. Pháp sư Thích-trí-Độ, Hội trưởng Hội Phật
giáo thống nhất Việt-nam ;
8. Bà Nguyễn-khoa Diệu-Hồng, Ủy viên Ban
Chấp hành trung ương Hội Liên hiệp phụ nữ
Việt-nam ;
9. Ông Nguyễn-văn-Chi, Thư ký Ủy ban
thường vụ Quốc hội.

Hà-nội, ngày 22 tháng 2 năm 1965.

Ủy ban thường vụ Quốc hội
nước Việt-nam dân chủ cộng hòa,

K.T Chủ tịch

Phó chủ tịch

HOÀNG VĂN HOAN

THỦ TƯỚNG CHÍNH PHỦ

THÔNG TƯ số 11-TTg-TN ngày 29-1-1965
về việc cho vay tiền làm nhà ở đối
với công nhân, cán bộ về hưu hoặc
nghỉ việc vì mất sức lao động.

Theo đề nghị của Bộ Nội vụ và Bộ Tài chính,
Hội nghị thường vụ của Hội đồng Chính phủ
đã quyết định cho vay tiền làm nhà ở đối
với công nhân, cán bộ về hưu và mất sức lao
động.

LawSoft * Tel: +84-8-3445 6644 www.LawSoft.com

Chủ trương cho vay tiền làm nhà ở đối với công nhân, cán bộ về hưu và mất sức lao động phải phù hợp với tình hình kinh tế của ta hiện nay.

Dưới đây là những quy định cụ thể:

Đối tượng cho vay:

Những công nhân, cán bộ về hưu hoặc nghỉ việc vì mất sức lao động hưởng chế độ trợ cấp thường xuyên được Nhà nước cho vay tiền làm nhà ở, nếu:

— Là cán bộ hoạt động cách mạng lâu năm hoặc đã tham gia kháng chiến và được thưởng huân chương, huy chương Kháng chiến hoặc Chiến thắng,

— Có gia đình và chưa có nhà ở.

Người không có gia đình (tức là sống một mình, không có bố, mẹ, vợ và các con nhỏ sống chung) thì Chính phủ có thể cho thuê nhà hoặc tùy điều kiện cụ thể nhận vào nhà dưỡng lão, Bộ Nội vụ bàn với Bộ Tài chính có kế hoạch xúc tiến sửa chữa những khu nhà sẵn có hoặc xây dựng nhà mới để sắp xếp chỗ ở cho loại công nhân, cán bộ này.

Mức cho vay và trả nợ:

Chính phủ cho người về hưu và mất sức lao động vay tiền để làm một căn nhà đủ ở cho những người thân thuộc sống thường xuyên trong gia đình như căn nhà của số đông nhân dân trong địa phương.

Mức cho vay đối với cán bộ hoạt động từ trước Cách mạng tháng Tám tối đa là 1.500 đồng; đối với công nhân, cán bộ kháng chiến được thưởng huân chương, huy chương Kháng chiến hoặc Chiến thắng tối đa là 1.000 đồng.

Thời gian trả nợ, bao gồm cả vốn và lãi, dài nhất là 9 năm. Lãi tính 0,6% một năm.

Mức trả nợ hàng quý trong thời gian đầu từ 10% đến 15% số trợ cấp hưu trí hay trợ cấp mất sức lao động; sau khi làm nhà xong, sinh hoạt đã ổn định, tùy khả năng cụ thể, người vay có thể tự nguyện trả nhiều hơn để có thể hoàn lại vốn Nhà nước sớm hơn quy định nếu không ảnh hưởng đến đời sống.

Người được vay tiền làm nhà chết trước khi trả hết nợ thì người thừa kế tiếp tục trả nợ cho Nhà nước.

Một số vấn đề khác:

Chính phủ khuyến khích người về hưu và mất sức lao động về nghỉ ở nông thôn và nói chung chỉ cho vay tiền để làm nhà ở nông thôn. Người không có điều kiện về nghỉ ở nông thôn cũng nên ra ngoại ô của thành phố, thị xã và việc cho vay tiền và chọn đất làm nhà đối với các trường hợp này phải xét chặt chẽ.

Phải hạn chế việc lấy ruộng đất đang cấy cấy, trồng trọt để làm nhà và mức diện tích đất sử dụng để làm nhà như sau:

— Ở vùng chung quanh các thành phố, thị xã: tối đa 180 m²,

— Ở nông thôn vùng đồng bằng: tối đa 360 m²,

— Ở nông thôn vùng trung du và miền núi; nếu người về hưu và mất sức lao động dùng sức lao động của gia đình khai phá đất hoang để làm nhà thì có thể sử dụng rộng hơn.

Căn cứ vào mức quy định trên, Ủy ban hành chính các khu, thành phố, tỉnh, tùy tình hình đất đai ở từng nơi mà quy định cho thích hợp.

Chính phủ không cho người về hưu và mất sức lao động vay tiền để mua nhà.

Chính phủ giao cho Bộ Tài chính, sau khi thỏa thuận với Bộ Nội vụ và Tổng công đoàn căn cứ các quy định cụ thể nói trên, ban hành thể lệ tạm thời cho vay tiền làm nhà ở đối với công nhân, cán bộ về hưu và mất sức lao động.

Chính sách cho vay của Chính phủ như quy định trong thông tư này nhằm giúp người về hưu và mất sức lao động giải quyết khó khăn về nhà ở, thể hiện sự quan tâm săn sóc của Nhà nước đối với những người đã góp phần công hiến vào sự nghiệp cách mạng chung của dân tộc, theo khả năng kinh tế hiện nay.

Các ngành, các cấp cần hiểu đúng và tổ chức thực hiện tốt nhằm đạt các mục đích, yêu cầu đã đề ra.

Phải tổ chức xét duyệt việc cho vay chặt chẽ, đặc biệt là về mức vay; đề cao trách nhiệm của thủ trưởng cơ quan và công đoàn trong việc này. Những thủ tục cho vay phải đơn giản, giúp người về hưu đỡ mất thì giờ để làm các thủ tục không cần thiết.

Phải tổ chức cung cấp một số nguyên vật liệu thật cần thiết để cho người về hưu có điều kiện làm nhà; giá cả nguyên vật liệu theo đúng giá cả bán cho dân.

Bộ Tài chính và Bộ Nội vụ có trách nhiệm cùng với Tổng công đoàn hướng dẫn việc tổ chức cho vay và bàn với các ngành liên quan (Bộ Nội thương, Tổng cục Lâm nghiệp, Kiến trúc, v.v..) giải quyết các vấn đề cần thiết.

Hà Nội ngày 29 tháng 1 năm 1965,

K.T. Thủ tướng Chính phủ

Phó thủ tướng

PHẠM HÙNG